

**GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
INSTRUCTIONS POUR L'USAGE
ISTRUZIONI PER L'USO
MODO DE EMPLEO
GEBRUIKSAANWIJZING**

HD 535



HD 535

MERKMALE

- High Quality Hifi - Stereo - Kopfhörer
- Funktionales, fortschrittliches Design nach ergonomischen Gesichtspunkten
- Neodymmagnete für kraftvolle Dynamik
- Extrem leichte AlCu-Antriebsspulen für hohe Impulstreue
- Duofol-Membran zur Verminderung von Partialschwingungen
- Frische tonale Abstimmung, druckvoller Baß - feinzeichnende Höhen
- Steckbares, sehr robustes Anschlußkabel aus Kupfer OFC, kevlarfaserverstärkt
- Vergoldete Anschlußstecker zur dauerhaften Kontaktsicherheit an allen Abspielgeräten
- Höchster Tragekomfort - optimale Anpassung an die Kopfform

TECHNISCHE DATEN

Übertragungsbereich	25 Hz - 25.000 Hz (-3 dB) 8 Hz - 32.000 Hz (-10 dB)
Wandlerprinzip	dynamisch, offen
Frequenzgang	lautheitsdiffusfeldentzerrt
Nennimpedanz	150 Ω
Kennschalldruckpegel	97 dB
Nennbelastbarkeit	0,2 W (DIN 45 582)
Klirrfaktor	< 0,25 % (DIN 45 500)
Art der Ankopplung an das Ohr	ohrumschließend (circumaural)
Andruckkraft	ca. 2,5 N
Gewicht ohne Anschlußkabel	ca. 255 g
Stecker	3,5/6,3 mm \emptyset , Stereoklinke
Anschlußleitung	Kupferkabel OFC, 3m, steckbar

Aus hygienischen Gründen sollten Sie die Hörerpolster von Zeit zu Zeit austauschen. Ohrpolster (1 Paar), Bestell-Nummer 60300.

Änderungen vorbehalten.

HD 535

FEATURES

- High quality entertainment hi-fi stereo headphone
- Functional, advanced design which takes account of ergonomics
- Neodymium magnets for powerful dynamics and high sensitivity
- Extremely light AlCu power coils for high transient fidelity
- Duofol membrane to reduce partial oscillations
- Fresh graphic equalization - powerful bass and finely tuned treble
- Very sturdy, plug-in connection cable of kevlar fibre-reinforced, OFC copper
- Gold-plated connector plug, ensuring a connection with lasting reliability for all playback equipment
- Optimal wearer comfort - adjusts to allow a perfect fit

TECHNICAL DATA

Frequency response	25 Hz - 25,000 Hz (-3 dB) 8 Hz - 32,000 Hz (-10 dB)
Acoustic principle	dynamic, open
Frequency curve	diffuse-field loudness equalization
Nominal impedance	150 Ω
Sound pressure	97 dB
Power handling capacity	0.2 W (DIN 45 582)
THD	< 0.25 % (DIN 45 500)
Sound coupling to the ear	around the ears (circumaural)
Headband caliper pressure	approx. 2.5 N
Weight without cable	approx. 255 g
Plug	3.5/6.3 mm \varnothing , stereo jack
Connection cable	3 m detachable copper cable (OFC)

For reasons of hygiene, ear pads should be replaced from time to time.
Ear cushions (1 pair), Order No. 60300.

Subject to alterations

HD 535

CARACTERISTIQUES

- . Casque hifi-stéréo de haute qualité pour les loisirs
- . Design fonctionnel et moderne à l'ergonomie étudiée
- . Aimants néodymes pour dynamique puissante
- . Bobines d'entraînement AlCu extrêmement légères pour restitution élevée des impulsions
- . Membrane Duofol assurant la réduction des vibrations partielles
- . Réglage du son équilibré, basses puissantes - aigus purs
- . Câble de raccordement enfichable, très robuste, en cuivre OFC, renforcé aux fibres en kevlar
- . Connecteurs dorés garantissant une solidité durable des contacts sur tous les appareils
- . Confort de port maximal - adaptation optimale à la forme de la tête

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Bande passante	25 Hz - 25.000 Hz (-3 dB) 8 Hz - 32.000 Hz (-10 dB)
Principe acoustique	dynamique, casque ouvert
Courbe de fréquence	avec désaccentuation de volume en champs diffus
Impédance nominal	150 Ω
Pression acoustique caractéristique	97 dB, caractéristique pour 1 kHz
Puissance admissible	0,2 W (DIN 45 582)
Taux de distorsion harmonique	< 0,25 % (DIN 45 500)
Couplage avec l'oreille	circumaural
Force d'appui sur l'oreille	env. 2,5 N
Poids sans câble de raccordement	env. 255 g
Prise	jack stéréo 3,5/6,3 mm
Câble de raccordement	fil de cuivre OFC, 3 m

Pour des raisons hygiénique, les coussinets doivent être remplacés de temps en temps. Coussins (1 paire), référence 60300.

Modifications réservées.

HD 535

CARATTERISTICHE

- Cuffia hifi - stereo high quality entertainment
- Design funzionale e moderno realizzato secondo criteri ergonomici
- Magneti al neodimio per una dinamica potente
- Bobine di comando AlCu estremamente leggere per un'elevata fedeltà degli impulsi
- Membrana Duofol per riduzione delle oscillazioni parziali
- Sintonizzazione tonale fresca, massima pressione dei bassi - alti molto nitidi
- Cavo di collegamento innestabile molto robusto in rame OFC, rinforzato con fibre di kevlar
- Spine di collegamento dorate per garantire un contatto permanente su tutti gli apparecchi di riproduzione
- Elevato confort di trasporto - adattamento ottimale alla forma della testa

DATI TECNICI

Gamma di frequenza	25 Hz - 25.000 Hz (-3 dB) 8 Hz - 32.000 Hz (-10 dB)
Principio di funzionamento	dinamica, aperto
Risposta in frequenza	compensazione mediante volume in campo diffuso
Impedenza nominale	150 Ω
Livello di pressione acustica a 1 kHz	97 dB
Carico nominale ammesso	0,2 W (DIN 45 582)
Coefficiente di distorsione	< 0,25 % (DIN 45 500)
Adattamento all'orecchio	avvolgente
Pressione esercitata dall'archetto	ca. 2,5 N
Peso senza cavo	ca. 255 g
Connettore	jack stereo 3,5/6,3 mm \varnothing
Cavo	cavo di rame, 3 m

Per motivi igienici è consigliabile sostituire i cuscinetti di volta in volta.
Cuscinetti (1paio), Code.n. 60300.

Con riserva di modifiche tecniche.

HD 535

CARACTERÍSTICAS

- Auricular Hifi-Stereo High Quality Entertainment
- Diseño funcional y ultramoderno, de características ergonómicas
- Magnetos de neodimio para mayor dinámica y gran sensibilidad
- Bobinas de accionamiento AlCu muy ligeras, que permiten mayor fidelidad de impulsos
- Membrana Duofol que evita las oscilaciones parciales
- Sonido equilibrado y de gran exactitud, con sobresaliente comportamiento de bajos
- Cable conector cable y muy resistente, fabricado en cobre OFC, reforzado con fibras kevlar
- Conector cable dorado que permite una conexión segura y fiable a todos los demás equipos reproductores
- Muy cómodo para el usuario, ya que se ajusta perfectamente a la cabeza

DATOS TÉCNICOS

Gama de frecuencias	25 Hz - 25.000 Hz (-3 dB) 8 Hz - 32.000 Hz (-10 dB)
Principio acústico	dinámico, abierto
Respuesta en frecuencia	igualación determinada por el volumen en el campo difuso
Impedancia nominal	150 Ω
Presión acústica característica a 1 kHz	97 dB
Potencia admisible	0,2 W (DIN 45 582)
Tasa de distorsión	< 0,25 % (DIN 45 500)
Acoplamiento al oído	circumauricular
Presión mecánica	ca. 2,5 N
Peso sin cable de conexión	ca. 255 g
Clavija	jack estereofónico 3,5/6,3 mm \varnothing
Cable de conexión	cable de cobre, 3m

Por razones de higiene, conviene cambiar de vez en cuando, las almohadillas de los auriculares. Almohadillas (1 par), No. de ped. 60300.

Reservado el derecho de modificaciones.

HD 535

KENMERKEN

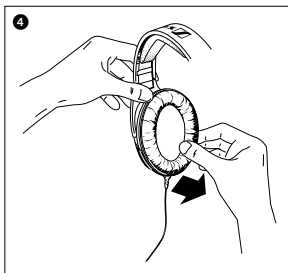
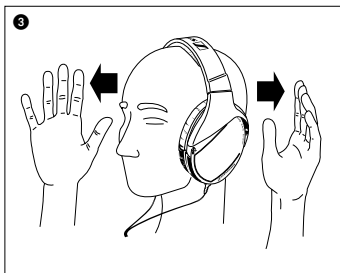
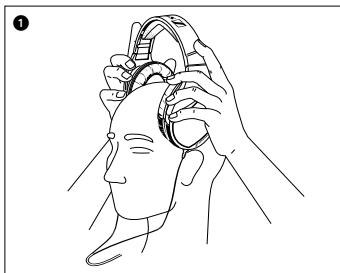
- High-quality Entertainment hifi-stereo-hoofdtelefoon
- Functioneel, geavanceerd design vanuit ergonomisch zicht
- Neodymmagneten voor een krachtige dynamiek
- Extreem lichte AlCu-aandrijfspoelen voor een hoge impulsgetrouwheid
- Duofol membraan voor het reduceren van aliquottrillingen
- Frisse tonale afstemming, spanningsvolle bas - fijngetekende hoge tonen
- Insteekbaar, zeer robuust aansluitkabel van koper OFC, versterkt met kevlarvezels
- Vergulde aansluitstekker voor permanente contactzekerheid aan alle afspeelapparatuur
- Zo hoog mogelijk draagcomfort - optimale aanpassing aan de vorm van het hoofd

TECHNISCHE GEGEVENS

frequentie weergave:	25 Hz - 25.000 Hz (-3 dB) 8 Hz - 32.000 Hz (-10 dB)
omzet principe:	dynamisch en open
frequentiegang	diffuusveld, loudness en equalisatie
nominale impedantie:	150 Ω
geluidsdruk voor 1 kHz:	97 dB
nominale belastbaarheid	0,2 W volgens DIN 45582
vervormingsfaktor:	< dan 0,25 %, volgens DIN 45500
koppelmethode:	rondom de oren (circumauraal)
aandrukkracht:	ca. 2,5 N
gewicht:	ca. 255 gram
aansluitstekker:	stereo jack, 6,3 \varnothing / 3,5 \varnothing
aansluitkabel:	OFC, 3 meter

Om hygiënische redenen dient U van tijd tot tijd de kussentjes te verwangen.
Bestelnummer 60300.

Fouten en wijzingen voorbehouden



- 1 Hörer aufsetzen und einrichten
Put on the headphone and adjust the headband
2 Mettre les écouteurs et ajuster l'arceau du casque
Applicare e preparare la cuffia
Poner y instalar el casco
Koptelefoon opzetten en instellen

- 3 Beim Hören Hände nicht an die Kapseln legen!
Do not cover the transducers!
Ne pas couvrir les transducteurs!
Durante l'ascolto non appoggiare le mani sulle capsule!
No poner las manos al casco durante la escucha!
Tijdens het luisteren niet met de handen aan de oordoppen komen!

- 4 Polster wechseln
Replacing the earpads
Remplacement des coussinets d'oreille
Sostituire i cuscini
Cambiar el relleno
Het vervangen van de oorkussentjes

- 5 Kabel wechseln
How to change the cables
Changer les câbles
Sostituire i cavi
Cambiar el cable
Het vervangen van de kabel

